

Porównanie tłumaczeń Psalmów 49:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Posłuchajcie tego, wszystkie ludy! Skłońcie uszy, wszyscy mieszkańcy świata!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Posłuchajcie tego, wszystkie ludy! Wytyńcie słuch wy, mieszkańcy świata —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zarówno wy, prości, jak i wy, możni; zarówno bogaty, jak i ubogi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słuchajcie tego wszystkie narody; bierzcie to w uszy wszyscy mieszkający na okręgu ziemi!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słuchajcie tego, wszyscy narodowie, bierzcie w uszy, którzy mieszkacie na świecie,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słuchajcie tego, wszystkie narody, nakłońcie uszu, wszyscy, co świat zamieszkujecie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słuchajcie tego, wszystkie ludy; Nakłońcie uszu, wszyscy mieszkańcy świata!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słuchajcie tego, wszystkie narody, nadstawcie uszu wszyscy mieszkańcy świata!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słuchajcie tego wszystkie narody, nakłońcie uszu wszyscy mieszkańcy świata;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słuchajcie tego, wszystkie narody, nadstawcie ucha, wszyscy mieszkańcy ziemi,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	З Сіону шляхетність його краси, Бог явно прийде,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Usłyszcie to wszystkie narody, posłuchajcie wszyscy mieszkańcy świata.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	wy, synowie ludzcy, i wy, synowie człowieczy, ty, bogaczu, i ty, biedaku – wszyscy razem.